

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 73 (1947)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Im Zug  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-485109>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Abschied vom dankbaren Objekt

### Lieber Nebelspalter!

Meine Buben erwischten mich, wie ich geheimnisvoll und diskret ein Päcklein irgendwo auf dem Dachboden verstauen wollte. Ich mußte ihnen wohl oder übel mitteilen, daß sie schweigen möchten, da es eine Weihnachtsüberraschung für die Mutter sei. Leider hatte mich einer schon beim Einpacken erwischt.

Dummerweise stieß auch die Gattin am nächsten Tag auf das mysteriöse Päcklein, und der Bub platzte heraus: «Si la Müetti, es isch en überraschende Nähkorb für Dich!» Vino

### Was ist paradox?

Wenn «Der eingebildete Kranke» wegen Erkrankung des Hauptdarstellers nicht gespielt werden kann. fis

**Braustube Hürlimann**  
gegenüber Hauptbahnhof ZÜRICH

Bestbekannt für wahrhafte,  
preiswürdige Verpflegung

### Wenn der Milchmann kommt

Eine Zeitung der kanadischen Hafenstadt Vancouver bringt den Inhalt eines Zettels zum Abdruck, den eine brave Hausfrau ihrem Milchmann bereitlegte.

«Wenn Sie die Milch bringen, schütten Sie bitte etwas Kohle in den Ofen, lassen Sie den Hund hinaus und legen Sie die Zeitung auf den Küchentisch.

P.S. Ich brauche heute keine Milch!»

Aus dem Amerikanischen übertragen  
von C. K.

### Von der Ehe

590

Ehe ist ein Vorlegeschloß, sagt ein englisches Sprichwort, und der Russe meint: Selbst eine gute Ehe ist Bußzeit, oder: Gehst du in den Krieg, so bete einmal, gehst du zur See zweimal, in die Ehe — dreimal! Ein sarkastischer Franzose definierte die Ehe wie folgt: Le mariage est un port dans la tempête; mais plus souvent une tempête dans le port. Von einem Italiener, glaubt der Schreiber dieser Zeilen, stammt der Satz: Die Liebe ist der singende, sich in der Luft tummelnde Vogel / In der Ehe muß dieser gebraten auf der Schüssel liegen. Also: die Liebe des Mannes geht durch den Magen, die der Frau wird durch Geschenke belebt und gefestigt, z. B. durch einen Orientteppich von Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich.

### Tempora mutantur ...

Zeitungsnotiz 1938:

«... dem südamerikanischen Forscher XY ist es gelungen, aus einer Urwaldschlingpflanze ein Gift herzustellen, von dem ein Fünzigstel Milligramm genügen soll, um bei einem Menschen den Tod herbeizuführen ...»

Zeitungsnotiz 1946:

«... daß amerikanische Forscher während des Krieges ein Gift gefunden hätten, von dem eine Unze (ca. 30 gr) genügen würden, um 200 (zweihundert) Millionen Menschen zu töten.»

1938 noch scheute man keine Mühe, die Giftmenge auszurechnen, die einen Menschen zu töten imstande sei, und sollte man dazu auch eine neue, kleinste Gewichtseinheit erfinden müssen.

1946 aber ist man sehr viel «großzügiger» geworden. Beim Gift bleibt man in den normalen, gebräuchlichen Einheiten und rechnet einfach die andere Seite der Gleichung, nämlich die Zahl der Menschen, die dadurch getötet werden, aus.

1938 bis 1946? Acht Jahre Zahlen-Elephantiasis, Sensationshunger, Massenmord und Verrohung liegen dazwischen!  
Enrico

### Neujahrsgespräche in Budapest

Nach einer stürmischen Sylvester-nacht trifft Szabo den Kovács auf der Andrassy-Straße.

«Wie geht's, mein Lieber?»

«Ach, lass' mich in Ruh'. Meine Leber schmerzt, mein Magen tut weh, mein Hals ist entzündet, mein Herz ist nicht in Ordnung, meine Beine sind geschwollen, — und ich selbst fühle mich auch nicht ganz wohl!»

+

«Ich wünsche, es wäre schon der 1. April!»

«Warum, wollen Sie einem Bekannten einen Streich spielen?»

«Nein, aber ich friere.» P. B.

### Im Zug

Eisige Kälte in allen Wagen, da die Lokomotive erst angekuppelt wurde. Einer von der Nörgelerzunft hält es für nötig, zum Zugführer zu rennen: «Wänn er dann scho kei Schtrom zum Heize händ, so trucked doch jedem ä Fläsche Konjak i d'Händ!» Z.